

# TORONTÁL

Ára <b>1</b> Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obiljyeva (Zápolya) u 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:		Ára <b>1</b> Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281    Kiadóhivatal 2		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Egész évre .300 D    Negyedévre .75 D Félévre .150 D    Havonta .25 D	
	Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek		Hirdetések díjszabás szerint Megjelenik naponta délután		

## LEGUJABB

— Déli telefonjelentéseink. —

### Janity Vojislav és Radics Pavle tárgyalásainak visszhangja.

Beograd, máj. 9.

A politikai körök érdeklődése most teljesen a zágrebi események felé fordul. Mint közölte a „Torontál”, a Zágrebban működő ankét-bizottság egyik tagja, Janity Vojislav tárgyalásokat folytatott Radics Pavleval, a horvát parasztpárt vezérével. Beavatott helyen bizonyosra veszik, hogy a tanácskozásokon a megegyezés kérdéséről volt szó, amelyben rövid időn belül végleges megállapodás várható.

A független demokraták is élénken foglalkoznak Janity zágrebi tárgyalásával és az ankét-bizottság tiszteletére adott bankettel, a melyet Radics Sztepan legjobb barátja, Popics rendezett. Janity zágrebi tárgyalásaival hozzák összefüggésbe Pribicevity beográdi tanácskozásait, amelyet Makszimovity Bozsó belügyminiszterrel és Pasity Nikola miniszterelnökkel folytatott Pribicevity az este megjelent az udvarban is, ahol kihallgatáson fogadta a királyt.

A radikális képviselői klubban megoszlanak a vélemények Janity

zágrebi tárgyalásai ügyében. Egyesek helyeslik, hogy a pártvezér megtette a kezdeményező lépést, mások viszont helytelenítik, hogy most történt a közeledési kísérlet, amikor az befolyással lehet az ankét-bizottság további működésére.

Az ellenzéki pártok köreiből a meggyőződés, hogy Janity nem a saját felelősségére, hanem Pasity felhatalmazásával folytatott megbeszéléseket a horvát parasztpárt vezérével.

A beográdi sajtó kimerítően foglalkozik a legutóbbi zágrebi eseményekkel és azt írja többek között, hogy Pasity a mostani kormánnyal még meghozza a sajtó-, a lakás- és a földhitelről szóló törvényt és csak az említett törvények megszavazása után kezdi meg az érdemleges tárgyalásokat.

A radikális-párt hivatalosa, a „Szamosprava” is megemlékezik a zágrebi tárgyalásokról, amelyekről azt írja, hogy a Radics-pártban történt változás tényleg fennáll és a megegyezés feltétlenül létre fog jönni.

### Macsek Vladkot ma hallgatja ki az ankét-bizottság.

Zágreb, máj. 9.

Az ankét-bizottság, amely a Radics-párti mandátumok felülvizsgálását végzi, a horvát parasztpárt vezérei ellen folyó bünpör anyagának áttanulmányozása után, tegnap délután áttért a kihallgatásokra.

Elsőnek Radics Pavlet hallgatta ki, akitől a horvát parasztpárt 1924. évi augusztus 14-iki vezetőségi ülése felől kért felvilágosítást, amelyen tudvalevőleg kimondották a harmadik internacionáléhoz való csatlakozást Radics a bizottság előtt ugy nyilatkozott, hogy az ülésen nem is volt szó a harmadik internacionáléba való belépésről, hanem kizárólag arról folyt a vita, hogy bizalmat szavazzanak Radicsnak külföldi ténykedései után.

A bizottság értesülése ezzel szemben az, hogy a szóbanforgó összejövetelellentétek is merültek fel

az egyes képviselők között. Honát, Jehabetics és Lovrekovic azt állították, hogy a falusi internacionálé tisztára kommunista szervezet, Macsek viszont kétségbevonta az internacionálé kommunista jellegét. Az ülésen Macsek, Radics egy levélét olvasta fel, amelyet Moszkvából írt és amelyben közli, hogy a harmadik internacionáléhoz való csatlakozását bizonyos feltételekhez kötötte. Egyebek között kikötötte, hogy a Szovjet és az SHS állam között normális diplomáciai viszonyt létesítsenek. Az ülés végén bizalmat szavaztak Radics Sztepannak.

Radics Pavle után dr. Sibenik képviselőt hallgatták ki, aki hasonló értelemben nyilatkozott.

Macseket ma fogják kihallgatni, míg Honát, Jehabetics és Lovrekovic volt képviselőket hétfőn kéri fel nyilatkozattételre.

### Radicsékkal még nem folytatnak tárgyalásokat.

Zágreb, máj. 9.

Dr. Markovity Lázár, az ankét-bizottság elnöke, a bizottság munkájáról hírlapírók előtt nyilatkozott. Kijelentette Markovity, hogy a bizottság a leglelküsemertesebben járt el munkájában, de nem nyilatkozhatik arra nézve, hogy a bizottság milyen javaslatot fog a skrupstina elé terjeszteni a Radics-párti mandátumok igazolására.

Ami a Radics-párttal való tárgyalásokat illeti, a közvélemény itt tülz, mert tárgyalásokról egyelőre nincsen szó. A Radics-párt elismer-

te a királyt, a dinasztit, az alkotmányt és ilyenformán éppen olyan parlamenti párt, mint a többi. Alldandóan kontaktusban vagyunk a Radics-párt képviselőivel, politikai kérdéseket vitatunk meg, de tárgyalásokról egyelőre még nincsen szó.

A Radics-párt iránti hangulatváltozás különben akkor kezdődött, amikor Radics Pavle elmondotta nagy beszédét márciusban, amelyben a Radics-párt politikájának teljesen másfelé való orientálását jelentette be.

### Harc Seaton Watson nyilatkozata körül.

Beograd, május 9.

A beográdi „Reč” mai száma hevesen támadja Seaton Watsont azért az intervjújárt, amelyet a „Délbácska” című noviszádi lapnak adott. Seaton Watson (Scotus Viator) nyilatkozata a következő:

— Hogyan itéli meg a külföld a magyar helyzetet? Kérdezte a „Délbácska” munkatársa.

— Nagyon egyszerűen. A mostani határok a magyarokra a lehető legrosszabbak és legkedvezőtlenebbek mondotta Seaton Watson. Az új

határok közt történt ugyan gondoskodás a nemzeti kisebbségekről, de ezek csak papiroson vannak meg. De el kell jönni az időnek, amikor a nemzetiségek részére biztosított jogok érvénybe lépnek, ha a túlzó sovinizmus megszűnik.

Magyarország törekvése, hogy a körötte levő gyűrűt tágítsa, ha lehetetlen is, de érthető, mert régi határai határozottan előnyösebbek voltak s az általános helyzetre megnyugtatóbb hatást gyakoroltak.

### A magyar ellenzék passzivitása összeomlott.

Budapest, máj. 9.

Szilágyi pártjának bevonulásával konstataálható, hogy az ellenzék passzivitást tartó frontja összeomlott.

A szocialisták a múlt héten ugyan még kimondották a passzivitás további fenntartását, de már alig volt a határozatnak többsége.

Egész bizonyosra vehető, hogy a szocialisták e heti gyűlése ugyan csak a passzív magatartás feladása mellett fog dönteni. Ebben az esetben egyedül Vázsonyi Vilmos képviselné az ellenzék részéről a passzivitást.

### A zágrebi érsek Pribicevity rendeletei ellen.

Zágreb, máj. 9.

Az ankét-bizottság Zágrebben időző tagjai, dr. Markovity Lázár, dr. Janity Vojislav és dr. Koity tegnap tisztelegtek dr. Bauer zágrebi érseknél, akinél közel egy óráig tartózkodtak.

Dr. Bauer érsek a beszélgetés folyamán szóvá tette a kultuszminiszter azon rendelkezését, amellyel a kulturális egyesületek működését akadályozza.

A miniszter rendeletét az alantas hatóságok oly értelemben hajtják

végre, hogy az összes katolikus egyetek működését lehetetlenné teszik.

Az érsek kijelentette, hogy panaszával a királyhoz és a minisztertanácsához fordult.

## TÖZSDE

Május 9.

Zürich Berlin 123-16, Budapest 72-50, Newyork 516 és háromnegyed, Milánó 2122 és fél, Prága 1530, Bécs 72-70, Varsó 99 és fél, Szófia 377 és fél, Bukarest 250, Beograd 835, London 2506, Páris 2695.

### A politikai élet ma sivár volt.

Beograd, május 9.

A politikai élet ma délelőtt meglehetősen sivár volt, mert a klerikális és demokrata-klubon kívül a többi párhelyiségben alig volt élet.

Pasity miniszterelnök egész délelőtt konferált az egyes minisztériumok vezetőivel, majd fél 12 órára minisztertanácsot hívott egybe, amely két óráig tartott és főleg a miniszterelnök betegsége alatt felhalmozódott reszortügyek elintézésével foglalkozott.

### A Narodna Odbrana konferenciája.

Beograd, máj. 9.

A király tegnap este 6 órakor kihallgatáson fogadta Sztepanovity Sztapa vojvodát, a Narodna Odbrana elnökét.

A Narodna Odbrana tegnapelőtt és tegnap konferenciát tartott, a melynek lefolyásáról és határozatairól tett a királynak jelentést Sztepanovity vojvoda.

### A belga kormányválság megoldása.

Brüsszel, máj. 9.

A király a katolikus-párt vezérére Van Yveret bízta meg a kormányalakítással. Van Yver a megbízást elfogadta.

### Kinevezték az új becskerekeli főszofigabirót.

Becskekerek, május 9.

A belügyminiszter saját kérelmére nyugdíjazta Miskovity Gyuró becskerekeli központi főszofigabirót kiváló szolgálatainak elismerése mellett.

Miskovity helyére kinevezték Tyószity Nebojsza eddigi novakanjissai főszofigabirót. Tyószity helyére Mandity Dimitrije banatszkiarangelovói vasuti komiszarius kerül.

### Riport a régi Beckserekről.

1895 máj. 9.

A megyei árvizkárosultak javára a színházban legközelebb műkedvelő előadás lesz, amelyen Jakobi és Laufs: A bolondok háza című darabját fogják bemutatni. Szereplők: Messinger Karolin, Maszálovies Irén, Réczey Anna, Cseh Elek, Zsírross Imre, Kellner Emil, Wégling István, Bakalovich Dóra, dr. Perisich Zoltán, dr. Végh Lajos, dr. Polák Győző, Bakalovich Plató.

1895 máj. 10.

Dániel Pál, a zichfalvai kerület képviselője, Torontálmegye törvh. bizottsági tagja meghalt.

1905 máj. 9.

Dr. Klein Mór nagybecskerekeli főrabbi lelkészi működésének 40. és helybeli főrabbságának 25. éves jubileumát a hitközség május 21-én délelőtt 10 órakor fogja megünnepelni.

1905 máj. 10.

A város holnap délután rendkívüli közgyűlést tart, amelyen a keskenyvágyú vasutnak a város belterületéről való eltávolítása iránt beadott kérvényt fogja tárgyalni.

A kőművesek és az ácsok tegnap sztrájkba léptek.

## Radisity igazságügyminiszteri államtitkár Becksereken.

Beckserek, máj. 9.

Radisity Lázár dr. igazságügyminiszteri államtitkár (nacselnik) ma hivatalos ügyben Becksereken járt. A délelőtti folyamán a törvényszéki elnök irodájában konferenciára hívta össze a bírakat és jegyzőket, majd az összes becskerekeli ügyvédek, végül pedig a bírósági kezelőszemélyzetet. Délben Makszimovity Sztvetisláv királyi ügyészt fogadta.

Az értekezés befejezése után volt szíves a „Torontál” munkatársát fogadni, akinek a következőket mondotta el hivatalos útjáról és terveiről:

Amikor elfoglaltam államtitkári állásomat, elhatároztam, hogy bejárom a kerületi székhelyeket és érintkezésbe lépek a bírakkal, jegyzőkkel, bírósági segédszemélyzettel, az ügyvédi karral és az ügyvédjelöltekkel, valamint mindazon tényezővel, akik az igazságügy terén működnek, hogy elsősorban személyesen megismerkedjem velük, másodsorban pedig meghalljam azokat a panaszokat, amelyek igazságügy terén esetleg felmerülnek, hogy tudomást szerezzek a hiányokról, hibákról és azokat orvosoljam. Céлом, hogy az annyira szükséges harmo-

niát megteremtsem, mert egy célért küzdünk valamennyien, hogy az igazságszolgáltatást rendes mederbe tereljük. Gyakran fogom ellenőrizni a bíróságok működését és oda fogok hatni, hogy mindazon faktorok (törvényszéki elnökök, táblaelnökök és főügyészek), akik hivatalosan vannak ellenőrizni a bíróságok működését, a törvény keretein belül pontosan teljesítsék kötelességüket.

Egyidejűleg megvizsgálom a fogházakat, hogy szervezetükről meggyőződést szerezzek. Egyben megvizsgálom a foglyok helyzetét is, velük érintkezésbe lépek, hogy megtudjam a büntetés milyen hatással van egyesekre és melyek azok a büncselekmények, amelyek gyakran szoktak előfordulni. Az élelmészre is szült helyezek és kérdést intézek a foglyokhoz, hogy vannak megelégedve az ellátással.

Legközelebb ellátogatok a Muraközbe, ahol (Csáktornyan) megszerzem a szombori törvényszék ki- rendeltségét.

A vajdasági törvényszéki székhelyek közül az államtitkár eddig Pancsevó és Szombor törvényszékét inspiciálta. Beckserekről délután utazik vissza Beogradba.

## A francia minisztertanács

elfogadta a Németországnak küldendő válaszcjegyzéket.

Páris, máj. 9.

Briand betérjesztette a minisztertanácsnak javaslatát Németország leszereléséről és Franciaország biztonságaról. A javaslat lényegében egyezik az angol memorandumban foglalt pontokkal és Franciaország felfogása csak néhány formai-

ságban tér el Anglia nézetétől. A minisztertanács hosszabb vita után elfogadta a német garancia-szerződés ügyében beadott jegyzékre szerkesztett választ, amelyben megemlékezik Németország belépéséről a Népszövetségbe is és azt bizonyos feltételekhez köti.

## Gyilkosság a Burgszínházban.

Wien, máj. 9.

A Burgtheater tegnap esti Peer Gynt előadásán az egyik páholyból hirtelen revolverlövés hangzott el, amelyeket segélykiáltások követtek. A szereplők higgadtságának köszönhető, hogy a felzúgott közönség soraiban nem tört ki a pánik.

A rendőrség hamarosan benyomult a belülről bereteselt páholyba, ahol egy nő talált füstölő esővíű revolverrel a kezében. A padlón két fiatalember feküdt, akik közül az egyik, bizonyos Atanaszovity nevű már halott volt. Az életben maradt, de életveszedelmesen sebesült fiatalembert a kórházba szállították.

Az elegánsan öltözött uriaszony a rendőrségen elmondta, hogy Karlinov Emfának hívják és bulgáriai illetőségű. A gyilkosságot azért követte el, mert Atanaszovity Dimitrie, akinek ez csak az álneve és akit Amautovitynak hívnak, Szófiában politikai okokból megölette barátját. Ebben segítségére volt az a két fiatalember is, akikre szintén rálőtt.

A rendőrség a vallomással szemben azon a véleményen van, hogy kommunista merénylet történt. A nyomozás folyik.

## Aki fagyaltos szódával mérte meg magát.

Beckserek, máj. 9.

Tegnap délután összeesett a nagyhidon egy husz évesnek látszó fiatalember, aki heves görcsöktől kinezva fetrengett a földön. A gyorsan előhívott mentők a kórházba szállították a beteget, hol megállapították, hogy nem muló rosszullétről, hanem öngyilkossági kísérletről van szó. Azonnal gyomormosást alkalmaztak és konstalták, hogy a fiatalember zsirszódát ivott.

A kórházban megjelent az ügyeletes rendőrtisztviselő, aki kihallgatta az öngyilkosjelöltet, aki bevallotta, hogy Fixmer József 23 éves eleméri lakos és hogy tettét szerelmi bánatból követte el. Feleségül akart venni egy Somogyi Mária nevű eleméri leányt, de szülei nem engedték és ezért választotta a halált.

Délután bejött Beckserekre. A Zsitni-teren vett egy utcai fagyaltostól fagyaltot és ebbe beletette a két és fél dinárért vett zsirszódát és megette. Néhány perc múlva rosszul lett és összeesett a hidon.

# HIREK

— máj. 9.

**Konferencia a becskerekeli kisvasut ügyében.** A becskerekeli keskenyvágyú vonat kitélepítése ügyében alakult bizottság Rajity Sztvetisláv alispán elnöke alatt ma délelőtt értekezletet tartott, több bántási képviselő és a város vezetőinek bevonásával, amelyen a régóta vajdó terv megvalósításának módozatait beszéltek meg.

**Ausztria beogradí követsége.** Hosszinger osztrák ügyvivő ma délelőtt nyújtotta át a királynak akkreditáló levelét. Ausztria ezzel a lényvel beogradí ügyvivőségét követségi rangra emelte.

**Egyházzenei műsor a májusi ajtóssagoknál.** Vasárnap este 6 órakor: „Marianlob“ Deigendeschtól, tenorszóló, énekl Brunet Ferenc, hegedűn kíséri Oriold József és a vegyeskar, Schubert vonósnégyeséből az „Andante“ Es-dur, előadja a Fiharmónikusok vonósnégyese, „Litánia“ Bill-től, „Regina colli“ Schöpftől és „Tantum ergo“ Güttlertől. Hétfőn: „Larghetto“ Mozarttól, hegedűn előadja Láng Imre, „Blick vom Himmels-thron“ Zangl-tól, éneklk Brazerotton és Weninger J. Kedden: „Lob Mariens“ Bieger F.-től, a capella, énekl az egyházi énekkar, „Ave Maria“ Schubert-től, énekl \* Szedrán: „Sei gegrüsst o Königin“ Löhle Ág.-től, a capella, énekl az egyházi énekkar, „Ave Maria“ Neupertől, énekl Pótóczkiné, hegedűn Oriold J. Csütörtökön: „Der englische Gruss“ Rieder J.-től, éneklk Pretz Ilonka és Wolf Nusi, „Ave Maria“ Marschner-től, énekl \* Pénteken: „Hingabe an Maria“, Müller E.-től, a capella, előadja az egyházi énekkar, „Wenn mein Schifflein“, Pleyeltől, énekl Pretz Ilonka, hegedűn Oriold J. Szombaton: „Sei gegrüsst“ Kainersdorfer E.-től, előadja az egyházi énekkar orgonakísérettel, „Ave Maria“ Cherubini-től, előadja hegedűn Oriold J. és gordonkán Ulrich Károly.

**A tartalékos tisztek egyesületének közgyűlése.** A becskerekeli tartalékos tisztek egyesülete 10-én, vasárnap délelőtt tartja tisztújító közgyűlését a Korona-szálló nagytermében.

**Légből kapott öngyilkosság.** Tegnap délután az a hír terjedt el a városban, hogy két leány öngyilkosságot követett el és beugrott a Bégába. Sőt akadtak szemtanúk, akik látták is a két leányt összeölelkezve a Csókliget fejenél a Bégába ugrani. A megindított rendőri nyomozás kiderítette, hogy a két kislány szülei engedély nélkül tegnap délután kirándult Perlezre és onnan ma reggel jöttek haza. Öngyilkosság természetesen meg sem fordult a fejükben, sőt az utólagos „házi nevelés eszközei“ nélkül még egyszerű is lett volna a kirándulás.

**Meggyorsították a romlandó áru szállítását.** A szuboticaí vasutigazgatóság értesítette a becskerekeli kereskedelmi- és iparkamarát, hogy a tojás, hus és általában romlandó áruk szállítására új menetrendet állapítottak meg olyképen, hogy az áruk szállítási ideje Caribrod-tól Bruckig Jasenicán át nem terjedhet tovább négy napnál.

**Összeállítják a cégeképviseltek jegyzékét.** A bántási kereskedelmi és iparkamara összeállítja mindazon képviseltek jegyzékét, amelyek a Bántáson kívül eső vállalatokat képviselnek. A kamara ezért ezúton is felhívja a bántási érdekelteket, hogy jelentsék be a kamarának, milyen céget képviselnek.

**Előadás az árvaházban.** Az árvaházban szükséges villanybevezetés költségeinek előteremtésére május 21-én, Áldozó esütőtökön az árvaház növendékei előadást rendeznek az árvaház nagytermében, amelyre kéri a közönség megjelenését. Belépti-díj nincsen, mindenki önkéntes adományát hálálal fogadják.

\* „Az örök tűz” Mattyasovszki Ilonával a Komedióban.

**Megjelenik az új vámtarifá. Beográdból jelentik:** Mint megbízható helyről értesülünk, az új vámtarifát a hó végével életbeléptetik.

**A budapesti vatikáni követ kifutetése.** Budapestről jelentik: A kormányzó külön kihallgatáson fogadta Schioppa Lőrinc budapesti vatikáni követet, akinek ez alkalommal személyesen átnyújtotta a polgári érdem-rend első osztályu rendjelét.

**Felhőszakadás Erzsébetfalván** Budapestről jelentik: Erzsébetfalván tegnap négy óras felhőszakadás volt, amely nagy kárt okozott az épületekben. Hat helyen beütött a villám, belecsapott többek között egy utasokkal telt villamoskocsiba is és több személyt megsebesített.

**Panaszos levél.** Vettük a következő sorokat: A becskerekai Plankert Kalvinszka (Rákóczi) utcai bejárata hónapok óta zárva van és így a nyilvános kertbe ezen az uton nem tudnak bejutni a járó-kelők, hanem kénytelenek nagy körutat tétel, a másik bejáraton bemenni. Azt hiszem, hogy az ajtót nem azért helyezték el, hogy a lakosság ne használhassa. Tisztelettel N. N.

**Burgenland kormányzója lemondott.** Bécsből jelentik, hogy Rauchhofer, Burgenland kormányzója lemondott állásáról. A lemondásnak állítólag az az oka, hogy Kismarton lett Nyugatmagyarország fővárosa Savanyukut helyett.

**Újra a hólabdarendszer.** Vrsacon egy rövidáru cég bevezette a hólabdarendszert, amelyet egy fennálló kereskedelmiüggyel rendelés tilt. A kamara ez ügyben erélyes hangu beadványt intézett a vrsaci iparhatóságához, amelyben a hólabdarendszer beszüntetését kérte.

**Dr. Iványi Ferenc** szülész- és nőorvos specialista rendel d. e. 9-11 és d. u. 4-6 óráig Aleksandrova ul. 601. sz. alatt.

**Letartóztattak egy volt becskerekai banktisztviselőt.** A beográdi rendőrség tegnap a pancsevói hajóhidnál letartóztatta Sztankovity Dusan volt becskerekai banktisztviselőt, aki beográdi háziasszonyától, öz. Daity Milevától 3000 dinárt elloptott.

\* „Az örök tűz” Mattyasovszki Ilonával a Komedióban.

\* **Dijtekeverseny.** A május hó 3-ára hirdették és a kedvezőtlen idő miatt elmaradt díjtekeverseny május hó 10-én, vasárnap lesz megtartva a Feketics-féle vendéglőben. Kezdeté d. e. 9 órakor és tart este 7 óráig. Rendkívül értékes díjak.

\* **Miért megy a kontárhoz, miért nem a mesterhez? Festéket, firniszt, lakkot és ecseteket gyári árban kaphat a „REX” festékárúnyereskedésben, Velikibecskek, Car Dusanova (Váraljai) utca 1. sz.**

## Másfél évi börtönre ítélték a kumáni gyilkost.

Becskek, május 9.

A kumáni karácsonynapi gyilkosság ügyében ma folytatta a tárgyalást a becskerekai törvényszék büntető tanácsa.

Mucsalov Rada meggyilkolása miatt, mint ismeretes, Csobanov Vita kumáni földművest helyezték vád alá, az első tárgyalás alkalmával azonban több tanu, a koronatanu Lázity Szlavko ellen vallott és azt állította, hogy véleményük szerint Lázity adta a halálos döfést.

A mai tárgyaláson tisztázódott az ügy és az újabb tanu Csobanov bűnösségét igazolták.

A büntetőtanács Csobanovot halál előidéző súlyos testi sértés címén másfél évi börtönre ítélte.

Ma délelőtt még három fellebbviteli ítéletet olvastak fel, amely Radisty Veszelin, Mainitz Sztevan és Mojszirovity Radomir egy-egy évi börtönre szóló büntetését jóváhagyta. Mindhármukat lopásért ítélték el.

## Leütötte édesanyját és nővérét és utána felakasztotta magát.

Vrsac, máj. 9.

Tegnap délelőtt tíz óra tájban véres esemény játszódott le Vrsacon a Crnog Jovana (János) utca 30-as számú házában. Egy Rottler Béni nevű 22 éves fiatalember leütötte édesanyját és nővérét, majd a padlásra ment, ahol felakasztotta magát.

Rottlerné özvegyi sorban, a legnagyobb békességben élt a lakásán. Mukaképes gyermekei gondtalan megélhetést biztosítottak számára. Rottler Béni tegnap reggel valami telett összeszólaikozott anyjával. A jelenet után szobájába vonult vissza és ott tartózkodott tíz óráig. Valamivel tíz óra után kiment a konyhába, ahol anyját egyedül találta. Az anya és a fiu között újlag kitört a háborúság, melynek hevében Béni megragadta a takaréktűzhelyhez támasztott baltát és nekítámadt anyjának, aki velőtrázó sikolyokat hallatva igyekezett menekülni. A szűk konyhából azonban nem tudott kijutni, a dühtől elragadt ifju elérte és a baltával több ízben anyjára sujtott. Az aszszony vértől elborultan eszméletlenül esett össze. Ebben a pillanatban szaladt be a lakásba Rottler Helén, Rottler Béni nővére, aki anyja segítségére sietett. A véreng-

ző fiatalember nővérét sem kimélte meg, baltájával többször a leányra ütött.

Amikor két áldozatát véresen a konyha padlóján látta, akkor eszmélhetett rá tettének bestialitására, felsietett a padlásra, ahol egy láncsal felakasztotta magát.

A házbeliek értesítették a rendőrséget, ahonnan azonnal készület vonult ki a színhelyre. A padláson megtalálták a tettest is, akit megmentettek a haláltól a földi igazságszolgáltatás számára.

Az életveszedelmesen sérült Rottlernét és a leányát a kórházba szállították, ahol mindketten a halállal vívódnak.

Rottler Bényt a rendőrség ugyan- csak a kórházba szállította, ahol teljesen elmebeteg módjára garázdálkodott. Nagy zajt csapott és letepte testéről a ruhát. Az ápolószemélyzet erre kényszerzubbonyt adott rá és külön fülkében helyezte el. Nem tartják kizártnak, hogy a fiatalember elmezavarásban követte el a tettet.

A tanu vallomása szerint, Rottler Béni már hosszabb ideje igen furesán viselkedett. Gyakorta bezárkózott szobájába, ahol a detektivregények olvasásába merült el.

**Köszönet.** Gyönyörű példáját adta a szeretetnek a Vrsaci róm. kath. nőegylet, amidőn a htsvétü ünnepekre saját körükben a helybeli róm. kath. árvaház növendékei részére gyűjtést rendeztek és annak eredményét, 2 és fél zsák babot, 2 nagy kosár vöröshagymát, 1 bődön zsirt, szalonnát, süteményt, minden gyermek részére pirostojást és cukorkákat Becskerekre beküldötték. Amidőn ezen nemes emberbaráti szeretetükért e helyütt köszönetet mondunk, el nem mulaszthatjuk egy másik róm. kath. hitközségnek ugyanezek hálás köszönetet mondani és ez a debeljácsai hitközség. Itt a hitközség, habár jöllehet még templomuk sincs, csupán imaházuk, mégis azon kevés hitközségi tag emberbaráti szeretetüknek engedve, a tél folyamán, hogy árváink nyomo-

rán enyhítsenek, egy zsák lisztet küldtek be. Amidőn e két nemes emberbaráti szeretetnek példáját követve, mindazon, magukat megnevezni nem kívánó, de jöttetésükről soha meg nem feledkező adakozóinknak is hálás köszönetet mondunk, kérjük a jövőben is támogatásukat. Az árvaház vezetősége.

\* „Az örök tűz” Mattyasovszki Ilonával a Komedióban.

\* **Női vászoncipők** minden színben és fazonban már 80 dinártól feljebb, varrott és szijas bolgár szandálok minden színben és fazonban férfiak, nők és gyermekek részére Vilim Herzfeld (Tyrul) fő-utcai cipőáruházában. Rendkívül nagy választék egyéb cipőárúrukban is.

\* **Egy tanulóleányt és egy inast** azonnal felvesz Keczity M. uri- és nőifodrász, Velikibecskek, Főutca.

\* Tisztelettel értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy vasárnap az előadások fél 3, 5, 7 és 9 órakor kezdődnek. Balkán Bioszkop.

\* 10.000 pár különböző női lenvászonzoncipó érkezett. Párja 109—dinar. Viszonteladók külön árengedmenyben részesülnek. „Bata”.

\* „Az örök tűz” Mattyasovszki Ilonával a Komedióban.

\* **Szegő Imre okl. vegyész-mérnök** vegyvizsgáló laboratóriuma Velikibecskek. Telefon 283. Takarmány, föld, víz, műtrágya, fémek, élelmszerek stb. szakszerű vizsgálata.

\* **Halsontnélküli fűzők, haskötők,** melltartók teljes gummi fűzők, orvosi rendelésre haskötők készülnek Arnstein Józsa fűzőszalonjában Velikibecskek, Vilson-tér, új Benő-ház. Vidéki megrendelések be- küldött méret szerint.

**BUTOROK:** Háló, ebédlő, uriszoba, konyhaberendezések, hajlított székek, fotelok. **VASBUTOROK,** u. m.: Gyermekágyak, összecusukható ágyak, mosdók, ottománok, divánok, matracok, sport- és gyermekkoscsik stb. állandóan nagy választékban raktáron, a legolcsóbb árak mellett, részletfizetésre is! **MELEGHY A. PÁL** butorraktárában Vel. Becskerek, Car Dusanova (Váraljai) u.

**A Kaszinóban mátlól kezdve minden nap kapható fagyalt!**

\* **Figyelem ujoncok!** Ujjoncozás! ügyben legjobb és eredményes felvilágosítást nyújt a Pasity-utca 8. sz. a. katonai tudakozódó iroda.

## SPORT

**Vasárnapi program.** Obility-pálya. Délelőtt 9 órakor atlétikai verseny. Délután 2 órakor atlétikai verseny, 4 órakor OSK Vojvodina—Kadima, barátságos footballmérkőzés.

**Zseljeznicsár-pálya.** Délután 3 órakor a gimnázium szerb tagozatának döntő footballmérkőzése az V. és VI. o. között, fél 5 órakor Dusan Szilni—Zseljeznicsár, barátságos mérkőzés. Az atlétikai verseny összes számainak előfutamai a délelőtt folyamán lesznek, azért az összes résztvevő atlétának délelőtt is meg kell jelenni.

**Két pénztár lesz az Obility-pályán** vasárnap délután. A rendes pénztár és az állóhely részére külön pénztár az állóhelynél lévő bejáratnál.

**A vasárnapi atlétikai verseny zsürije.** Elnök: Ambrózy. Tagok: M. Mojity, Teleszko. Célbírák: Aron, Guszmann, Gerdecz. Pályabírák: Pop, Ruesz, Kohn Henrik, Szremác. Starter: M. Mojity. Időmérők: Ambrózy, Bence, Révész. Főrendező és titkár J. Mojity.

**Nevezések a vasárnapi versenyre.** Szubotikai gimnázium 14, kereskedelmi 5, pancsevói gimnázium 2 és kereskedelmi 4.

**A szubotikai alsövetség II. osztályu válogatottjával való revánsmérkőzés** június 7-én és 8-án lesz Óbecsén, illetve Vrbászon.

A Dawes Kup mérkőzése tegnap folytak le a Margit-szigeten a következő eredménnyel:

Borotra (franc.)—Takács (magy.) 6:3, 6:2, 6:1.

Lakoste (franc.)—Kehrling (magy.) 6:3, 6:3, 6:3. Kehrling erős bronchitisze miatt nagyon indiszponáltan játszott.

MTK—NSC bajnoki 2:1 (2:1).

## Ujdonság a „Kaszinóban“!

Mátlól kezdve minden este a „Kaszinó“-vendéglőben **VARGA LAJOS** cigányprimás ujonnan szervezett zenekara hangversenyez.

## Ujdonság a „Kaszinóban“!

Modern kényelemmel berendezett éttermünk és a mellékhelyiségek bankettek, lakodalmak, családi esték, alkalmi táncmulatságok rendezésére bármikor díjtalanul a t. közönség rendelkezésére áll. — **Elsőrangú konyha!** — Hideg és meleg ételek, valamint friss halak, saját halászbárkánkból, a nap bármely szakában kaphatók! **Minden nap fagyalt!** — — — **Minden szombaton parfajt!** — — Kitünő, tisztán kezelt karlócai és kudrici borok! — — **Figyelmes és pontos kiszolgálás!** **A n. é. közönség szives pártfogását kéri, tisztelettel SCHEINRING és DAJITY, „Kaszinó“-vendéglősök.**

Az atlétikai alszövetség intézőbizottsága Kerpner Károlyt hat hónapra diszkvalifikálta hamis adatok bevallása miatt és igazolását a Zseljeznicsárok részére megsemmisítette.

A vojvodinai alszövetség programja Beeskerekre vonatkozólag. Az alszövetség tárgyalásokat folytat egy a román, mint a magyar atlétikai szövetségekkel, versenyek céljából.

Juliusban nemzetközi versenyt, augusztusban Vojvodina bajnokságot, szeptemberben országos középiskolai és országos bajnokságot rendez az atlétikai alszövetség. Ezenkívül még az Obility rendez júliusban nemzetközi versenyt.

A gimnázium szerb tagozatának bajnoki futball-döntőmérkőzése vasárnap lesz a zseljeznicsár-pályán.

A vasárnapi atlétikai versenyre az összes vajdasági városokból érkeztek nevezések. A közönség grandiózus küzdelemnek lesz tanúja.

## Nyilttér

Ezen rovat alatt közlőttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség

## Figyelmeztetés.

Tolvay Mária elhagyta a szülői házat és ezért figyelmeztetünk mindenkit, hogy ne hitelezzen neki, mivel adósságait a szülők nem vállalják.

Kirschner Sándor.

## Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik szeretett feleségem

## Hegyi Istvánné

temetésén megjelentek, részvételnnyilvánításukkal és virágadományaikkal mély fájdalommat enyhíteni igyekeztek, különösen a román káth. egyházi énekkarnak ezúton mondok hálás köszönetet.

Hegyi István.

## Motorcsónak

45 lóerős, kis csónakkal együtt, 8 személy részére teljesen berendezve, azonnal eladó. — — —  
Bővebbet a kiadóban. 904

## Mágnes gyújtókészülékek javítása.

Delejezés Teker cselés. Tartalékreszek. 951

## Akkumulátor töltőállomás.

SCHMEREK ENGELBERT gép- és elektrotechnikai vállalata, Velikibecskerek, Etvesova (Magyar) utca 24.

## Krumenacker István

nyug. vasúti főfelügyelő vállal fuvarlevél felülvizsgálást és vasúti szállításból eredő mindennemű visszereseteket (hiányok, sérülések és határidő túllépések).

Vel. Beeskerek, Etvesova u. 5.

## Aki a butorunkat megveszi,

annak átadjuk két szoba, konyha és fűskamrából álló udvari lakásunkat, melybe azonnal be is költözhet —  
Etvesova (Magyar) utca 15. szám. 953

## Harisnyák,

trikóárak és rövidárucikkék legjobb minőségben és legolcsóbb árban csak Klein Jenő lerakatában Lavoslav Trebitynél V. Beeskerek, Alekszandrova (Fő) u. 12. 187

Villamos átszereléseket legújabb szabványok szerint legelőnyösebben készít

## „GLOBUS”

villanyossági és mechanikai vállalat V. Beeskerek, Alekszandrova (Fő) u. 834 Villamos vasalók, főzőedények, rezsók nagy választékban.

## Export búkkhasáb

954 elsőrendű száraz, 600 dinár ölenként. GERŐ HENRIK, Korona utca

Nagyban!

Kicsinyben!

## FAÁRUK: konyha-, háztartási- és mezőgazdasági cikkek,

u. m. kaszanyély, gereblye, villa, kapanyél, buzalapát, zsák, vesszőkosár, házi- és kubikostalicika, kenyérsütőlapát, teknő, rokka, kocsirud, dézsa, szita, gyékényponyvák, nyírfaseprő, facipők, ostornyelek, kapák, kaszák, lapátok, stb., ugyiszintén mindennemű konyha- és háztartási cikkek a legjobb minőségben és a legolcsóbb napiárban kaphatók Kaszák jótállás mellett!

Feigl Károly faárkereskedésében, VELIKIBESKEREK, Zsitni trg (Buza-tér), a Dungszerzki sörgyár épületében. 818

## Szlovénia gyöngye

régi rádiótartalmu termál (38°C) fürdő  
Toplice

Novo Mesto mellett (Dolenjske Toplice).

Fürdőidény máj. 1-től október 1-ig.

Posta, távirada, telefon, vasúti állomás Strazsa  
.: Toplice, a Ljubljana—Karlovac vonalon.

400 évvel Kr. e. már mint igen nagy gyógyhatású termálfürdő ismeretes és már 1869-ben többször van említve, mint rendkívüli gyógyhatású és a belföldiek, valamint külföldiek által igen látogatott gyógyfürdő. Franja Suklje udvari tanácsos, belgyógyász által, mint régi csodahatású forrás megemlítve (Prager Presse 1924. év 155. sz.) és a néhai, közismert dr. Eiselt tanár, belgyógyász véleménye szerint Európában a legjobb terma.

GYÓGYIT: mindennemű reumát, csontbetegséget, női betegségeket, véredényelmeszesedést, neuraszténia, végtaggyengülést, csonttörés következményeit, bőrbetegségeket, stb.

Mindenkorra egyúttal meghosszabbítja az életet és megifjít. Valamennyi fürdő a források közvetlen közelében van, úgy hogy a terma ezeket egy nyomással minden szívóképzülék és vízvezető csővek nélkül telíti. .: A fürdőben egy fedél alatt van, egész éven át nyitva a szanatórium .: Elektro- és mehanoterapija, dietikus konyha. .:

Árak a szanatóriumban: I. oszt. 120 dinártól, II. oszt. 95 dinártól és a III. osztály 75 dinártól.

Gyógyulást keresők otthona, étteremmel, parkkal stb minden modern komfort, minden restaurálva. Gyönyörű erdős vidék, igen szép kirándulási kiinduló pont. .: Prospektust küld és mindennemű díjtan felvilágosítást ad az Igazgatóság.

## Pályázat karmesteri állásra.

A Velikibecskereki Lyra-Dalegylet pályázatot hirdet karmesteri állásra. Felhivatnak mindazok, akiknek tehetségükben és módjukban áll ezen állást elvállalni, adják be ajánlataikat Halbweisz Lajos címére, Koszancsityeva (Corvin) u 3026., 1925. évi május hó 17-ig. 948

## Mozi-átvétel!

Értesítjük a n. é. közönséget, hogy a Brigadira Risztitya (Aradáci) utca 262 sz alatt levő „Komedia” mozi teljes egészében a mai napon megvettük, melyet a jövő hét folyamán „Orient-Bioskop” elnevezés alatt, átorganizálva, saját kezelésünkben üzembehelyezünk.

Tudatjuk a n. é. moziátogató közönséggel, hogy folyó hó 9 ikén, szombaton és 10-én, vasárnap még az előző tulajdonosok által hirdetett film marad műsoron, mely után falragaszok és hirdetések útján tudatjuk az új vállalat üzembehelyezését és egyben biztosítjuk a moziátogatókat, hogy az előadások rendszeresen és pontosan folytatódhatnak a legkiválóbb filmek megválasztásával. Egyben felhívjuk a „Komedia”-mozi hitelezőit, hogy igényeiket a mai naptól számított 8 napon belül annál is inkább jelentsék be, mert a később jelentkezők figyelembe nem vehetőek.

Tisztelettel

„Orient film- és mozivállalat”.

Egy szép elegáns

## uriszoba

950 olcsón eladó.

Cim a kiadóhivatalban.

F. évi május 10-én megnyílik az

## „ABBAZIA”

### strandfürdő

a mai igényeknek megfelelően újonnan épült külön kabinokkal,

### büffével,

ahol mindenkor hűtött italok, hideg és meleg ételek kaphatók. Minden szerdán és szombaton **halvacsora.**

Fürdőbanensek felvételnek!

Szives látogatást kérve, 944  
maradok tisztelettel

Brankován György fürdőtulajdonos

## Moly ellen

elismerten szakszerűleg

## Horváth

szücs 956

kezel szőrméket.

Car Dusanova u. 1.

A kiadóhivatali telefonja — 21.

A szerkesztőség telefonja 281.

Liszt és egyéb  
**zsákok,**  
új és használt, ma gyári áron alul.  
**Új ponyvák,**  
ugyancsak gyári áron alul, rendelésre bármely méretben 24 órán belül elkészülnek.

**Minden minőségű zsinogáru**  
nagyban, gyári áron.  
**Komlózsinegek**  
és valódi amerikai  
**Sisal-manilla**  
kéveköztűző, SMS területen legolcsóbban beszerezhető

**Avram Schiff**

zsák-, ponyva-, zsinagnagykereskedő,  
ponyva- és zsákkölcsönző  
**Noviszád,**

Futoski put 4 - Sürgönycím: „Jutešit“ - Telefon 403.  
**Filiala:** Beograd, Karagyorgyeva utca 21. sz.  
Zágreb, Trieszt, Budapest, Bécs.  
Kérjen árajánlatot! - s27 - Kérjen árajánlatot!

Van szerencsém a n. é. kö  
zönség tudomására hozni,  
hogy a legdivatosabb  
**tavaszi és nyári**  
**szöveteim megérkeztek.**

Abban a kedvező helyzetben va-  
gyok, hogy a mai nehéz pénz-  
viszonyok dacára is, a legszoli-  
dabb áruk mellett készítek ruhákat.

Részletfizetésre is! - Tiszteletüknek  
engedmény! Tisztelettel:  
**Pataky Zoltán** férfi- és nőiszabo  
Nemanyina u. 5.

**Eladók házhelyeket**

részletfizetésre a melenczei országot  
és a református temető között építendő  
új utcában, 150 □-ól 10.000 dinár Még  
27 házhely kerül eladásra. 851  
Közlebbi adatokkal szolgál  
özv. Lehmann Mihályné, Geteova utca 12.

**Eladó**

egy 40 méteres (négyzetes, 10 m  
magas, 1 m vastagságú fallal bíró,  
uradalmi gabonamagtár, lebontásra és  
elhordásra igen alkalmas, kedvező  
fizetési feltételek mellett Ugyanott  
3 vagon ócskavas, egy szőna- és szál-  
maprés eladó, továbbá 3 decimál-  
mérleg, köztük egy 750 kg-os, jég-  
szekrények, butorok, üzleti fiókos  
állványok. Különben ujonnan épített  
ház 44 000 dinárért eladó, végül bu-  
torozott lakás 3 férfi részére kiadó,  
esetleg kosztal is - Bővebbet:

PIKING JAKAB ügynöknél.

**Szabó és Lecker** modernül berendezett kazán-  
kovács és gépjavitó-műhelye  
Velikibecskerek, Geteova (Német) utca 130. sz

**Gyártunk:** új tüpszekrényeket, csőfalakat és teljesen új gőzkazánokat.

**Javitunk:** minden kazán- és gépmunkát.

Új esztergapadjainkon gyártjuk a legpontosabb vas- és fémeszterga-  
munkákat. Dob és szalmazótengelyek állandóan raktáron! Azonkívül  
raktáron tartunk kazáncsőveket, kazánlemezeket, kazánszegeceket,  
támcsavarokat és menyezetsavarokat, valamint eredeti Garvens-féle  
kutszivattyukat.

Saját készítményű tüpszekrényeink  
üzemünkben megtekinthetők! - 849

**Bencze Zoltán** iparművész ve-  
zetése alatt álló  
**műbutorgyár**

gőzerőre és a legmodernebb famegmunkáló gépekre berendezve.

**Bencze Antal és Fia**

Alapított 1861. **Velikibecskerek (Bánát).** Telefonszám 46.

Butorok a leggyorsabbtól a legfinomabb iparművészi kivitelig.

Elsőrendű anyag! Szolid munka! A legolcsóbb árak!  
Részletfizetésre is!

**Kátrányt, karbolineumot,**  
lőszört, afrikot

564 legjobb minőségben ajánl  
**Weiterschán János**  
festékáruszaküzlet, Fő utca.

**CANADIAN PACIFIC**

**Kanadába**

és az

**Egyesült - Államokba**

a legújabb **EXPRESSZ** hajójáráttal

3-szor hetenként

Cherbourgól, Antwerpenből,  
Hamburgból és Liverpoolból.

Az utazásra, valamint  
a viteldijakra vonatko-  
zólag mindennemű fel-  
világosítást és a föld-  
műveléssel foglalko-  
zóknak

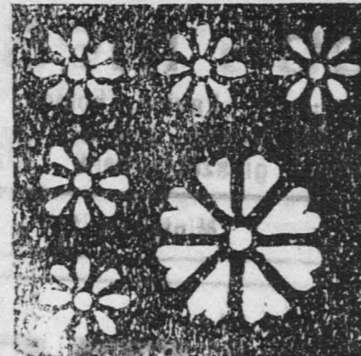
**a kanadai farmokon**

leendő elhelyezése te-  
kintetében pontos fel-  
világosítást ad díjmentesen  
803

**CANADIAN PACIFIC**

Beograd, Wilsonov trg 107

Zágreb, Petrinjska-ulica 40



**Szalagüveget**

és **Solinüveget**

Arjegyzék ingyen!

nagybani áron  
szállít

**Beno József**

üveg- és porcellán-  
árkereskedő

VELIKIBECSKEREK, (a nagyhid mellett)

**S. H. Gutmann r.-t. Belišće**

bánati képviselete:

**Ifj. KRAUSZ GYULA cég**  
**Velikibecskereken**

tisztelettel közli, hogy en gros üzletét

**a detail tűzifaüzlettel**

kiegészítette. :: :: Ajánl elsőrendű száraz, belišćei  
**bükkhasáb tűzifát**

**ölenként 600 dinárért**

:: **jó ölezésben.** ::

A detail árusítás a volt Zadruzna, a  
volt Grün-féle telepen és a raktárházi  
:: telepen ma kezdetét vette ::

Gőzfavágómat üzembe helyeztem. Egy  
órán belül a vevő jelenlétében

**egy öl fa 100 dinárért**

felfürészeltetik és felaprítottatik.



**Nison M. Katzmann**

VELIKIBECSKEREK, Beogradszka (Écskai) utca.

Bánát összes vasúti- és hajóállomásaira  
legolcsóbban szállítja a világhírű márkájú

**„Titán“** - a portlandi cementet,

Ia szlovéniai fával égetett **darabos meszet.** Ia  
belišćei **retorta faszén.** :: Detail eladás a Beo-  
gradszka (Écskai) utcában. :: Állandóan raktáron. mesz,  
portlandi cement, faszén, keramit-  
tégla, keramit- és Fayence-lapok.

**A Komedióban**

Szombaton 7 és 9 órákor  
Vasárnap 3, 5, 7 és 9 órákor

Jegyek elővételben kizárólag a mozi pénztáránál kaphatók.  
Pénztárnyitás: d. e. 10—11/2-ig, d. u. 4—5-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. e. 10—11 óráig, d. u. 2 órákor.

**Az örök tűz.**

Gyönyörű kiállításos dráma 5 felvonásban.  
A főszerepben: Mattyasovszki Ilona és Fenyő Emil.

Jön! „RIN-TIN-TIN“ világláger. Jön!

**BUTOR:**

Géperőre berendezve  
Modern rajzok után.  
Szolid árak.

**háló-, ebédlő-, uriszoba,**

előszoba- és konyhaberendezését, épület- és üzlet berendezését vállalja  
**Szelgrád Antal** épület és műbutorasztalos,  
Velikibecskerek, Geteova (Német) u. 2855.

**Butorozott szoba** 903

két szerényebb igényű fiatalember részére kiadó, esetleg teljes ellátással is.  
Cím a kiadóhivatalban.

**Szemüvegek**

minden kivitelben 435

**SCHWAB ALBERT**

órák, ékszerész és optikusnál  
VELIKIBECSKEREKEN.

A legjobb fall- és zsebórák, modern, izléses ékszerek bő választéka. Javítások pontosan.

**Beocsini portlandcement, darabos mész**

(építő és fehér), alabastrom- és stukaturgipsz, surlahomok, stukaturnád, elszigetelőlemez, fedélmezék, kavics, homok, kátrány, cementlapok, márványlapok, lépcsők, vályuk, csövek, határjelzők, legelővályuk, sírbekerítések, gipszdiszítések

Özv Guttman Jakabné és Fianai

873

Mintakiállítás a Főúton, Iparbanknál.

**Kertmegnyitás**

a „Zöld vadász“-nál!

F. évi május hó 9-én, szombaton este a volt Behring-féle vendéglőben, Knez Miletna (Nicky) utca dísznótoros vacsorával és tánccal egybekötött

**kertmegnyitási ünnepély lesz.**

Kitűnő háziisan elkészített kolbász- és hurkaételekről, valamint jó és tisztán kezelt italokról goncoskodik és számos látogatást kér

BÁBA JÁNOS vendéglős.

Figyelmes és szolid kiszolgálás!

Minden este egy közkedvelt tamburazenekar játszik.

Heti vagy havi abonnenseket mérsékelt árak mellett vállalom.

941

Ebéd (3 tál étel) 14 dinár.

**„Rusanda“**

Melence (Bánát.)

**Megnyilik május hó 15-én.**

**Gyógyfürdő:** hatása kitűnő csusz, izületi lobbok, köszvény és az ezekből eredő szivbajok, mindennemű izzadmány (mellhártyalob, has- hártyalob, női nemi bántalmak) továbbá csont- tuberkulózis, mirigydaganatok (scrofulosis), hűdések, idegbajok és a fertőző beteg- ségek után fellépő komplikációk eseteiben.

**Gyógyeszközök:** Iszap-, lég- és napfürdők, pakolások, massage és villamoskezelés.

A gyógyfürdő villái szépen rendezett és meg- bővített parkban állanak. - Naponkint cigány- zene. - Gyógyterem, zongora. - **Nyitva május 15-től négy hónapon át.** - Felvilágosítással készségesen szolgál az **Igazgatóság.**

847

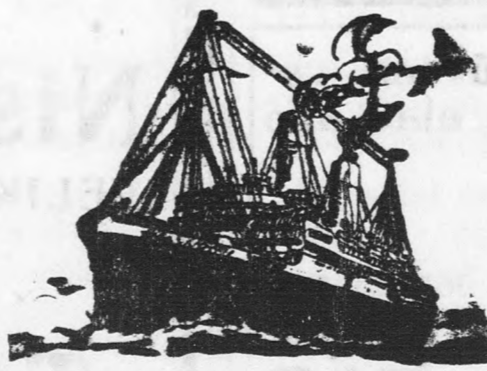
**Navigazione Generale Italiana**

GENOVA

Express vonalak:

Északamerikába,  
Középamerikába,  
Délamerikába:  
Braziliába,  
Uruguayba,  
Argentínába,  
Peruba, Chilébe stb.  
Ausztráliába

és a világ minden ne-  
vezetesebb kikötőjébe



Jugoszláviai vezérképviselet:

„TRANSOCEANIK“

Jugoszláviai Utazási és

Szállítási Rt

ZAGREB, Petrinjska ul. 6.

VOJVODINAI VEZÉRKÉPVISELET:

Utazási idő

ZAGREB—GENOVA

20 óra.

A legrövidebb  
es legkenyel-  
mesebb vonal  
jugoszláviai  
kivándorlók  
részére

Kitűnő konyha.

539

**„METEOR“ Ügynökség és információs iroda**

Velikibecskerek, Vilzonov trg 3. Sürgőncím: „TRANSOCEANIK“ V. Becskerek.

Német és szerb nyelvben perfekt

**gyors- és gépirónó**

926 azonnal felvétetik.

BRAUN MARCEL, V. Becskerek

Délnánát egyik városában magánzők-  
ak, nyugdíjasoknak igen megfélelő,  
egy hold szőlőskertben épült

**nyári lakás**

előnyös feltételek mellett eladó  
Télen is lakható. Piacról 1000 lépésre.  
Nyári mulatóhelynek is alkalmas!

BÉGA-hirdető és közvetítő, a fő-  
postával szemben 930

A város egyik főbb utcájában

**SAROKHÁZ**

üzlethelyiségeknek, gépraktár-  
nak, ipartelepnek, gazdálkodók-  
nak különösen alkalmas, előnyös  
feltételek mellett eladó

BÉGA-hirdető és közvetítő, a  
a főpostával szemben 931

Keresünk

**egy-, két-, esetleg****háromszobás lakást**

butorral vagy butor nélkül.  
BÉGA-hirdető és közvetítő, a főpos-  
tával szemben 932

**Egy jobb leány**

e hó 15-iki belépéssel két éves  
gyermekhez kerestetik. Bővebb  
felvilágosítás Pasityeva u. 14. a.

**Főmolnár**

továbbá egy idősebb gépész stabil  
gőzgéphez, junius vagy julius 1-i  
belépésre kerestetik. Ajánlatok  
igények megjelölésével a kiadó-  
hivatalba kéretnek. 915

**3 hold here**

kaszálásra bérbeadó, tet-  
szésszerinti parcellákban

SCHMIDT PÉTERNEL, Etvesova  
(Magyar) utca 22. sz. 938

Nagymennyiségű prima karlsbadi

**porcellánáru** 786

érkezett. Legolcsóbb napi árak!

**Vitreá táblaüveg**

vagontételekben is kapható.  
Saját foncsorozó műhelyem-  
ben folt nélküli, elsőrendű ki-  
viteli tükrök készülnek. Régi,  
vakult tükrök foncsorozását  
olcsón vállalom.

Ivanitza Ferdinánd Károly  
Velikibecskerek, Alekszandrova (Fő) u.